

# Елгава-Зиньтайс

ИЗДАЁТСЯ С 9 ЯНВАРЯ 1919 ГОДА

«ЕЛГАВСКИЙ ВЕСТНИК»

№ 71 (9644)

СУББОТА, 4 МАЯ 1991 ГОДА

Цена 10 коп.

## СУББОТНЯЯ ПАНОРАМА

### Театр

#### ВЕЛИКИЙ ШАРЛАТАН В ВИЛЦЕ И ЕЛГАВЕ

Одним из последних спектаклей Художественного театра является постановка комедии выдающегося, теперь уже, к большому сожалению, ушедшего в мир иной латышского классика, драматурга Мартиньша Зивертса «Калиостро в Вилце». Это уже четвертая постановка драматурга на сцене Художественного театра. Режиссер Арнис Озол говорит: «Калиостро в Вилце» — это рассказ о великом мистике, владыке всех умов Европы, таинственном итальянце, которому повиновались природные силы и духи, цари и вельможи. Кем же все-таки был этот человек? История уже вынесла свой вердикт — шарлатан и плут. Все ли этим сказано? Нам в нашей постановке не хотелось бы спешить с выводами, ведь слава великого плута велика».

В спектакле переплетаются любовные интриги и выясняются различные недоразумения, вызванные хитростью или ограниченностью. В ролях заняты Я. Фринбергс (Калиостро), Х. Спановские (его слуга Вилем), У. Ваздикс (ландмаршал Медем), Э. Эрмале (Шарлотта), Л. Пупуре (Констанца), Э. Крастиня (Салита). Костюмы Кристины Пастернак, декорации Инта Седленекса.

Следует добавить, что сразу же после премьеры этот ансамбль актеров гостил в Америке у соотечественников, и, судя по рецензиям, добился признания. Хочется надеяться, что и вы, уважаемые зрители, получите удовольствие, придя на спектакль «Калиостро в Вилце» в городской Дом культуры 7 мая в 18.00.

У. СЕГЛИНЬШ.

### Школьная жизнь

#### ВСТРЕЧА НА ПРАЗДНИКЕ

Учащиеся Елгавской средней школы № 1 дружат с детьми других краев. Осенью в нашей школе собрались члены союза пионеров Латвии в галстуках всех краев. На красивой праздник съехались ребята из Салнавской школы в Латгале, из Валкского районного Дома школьников и курземчане из Алсунги. В первую очередь гости ознакомились с древней историей Елгавы, а потом каждый показал, на что он способен. Состоялся обмен самодельными сувенирами.

В феврале мы гостили у ребят Салнавской девятилетней школы. Ребята Латгальского края встретили нас на конных санях. Мы ознакомились с Салnavой, побывали в местном музее и на большом острове Лиену. Вечером нас порадовало выступление ансамбля учителей Салнавской школы и ребят Валкского районного Дома школьников. На этом празднике мы завсели много новых друзей.

Недавно мы гостили в Валке. Встречая нас, каждая школа придумывала что-нибудь интересное. На Гауе все участники краевого праздника пели песни и

бросали в Гауу веночки, которые быстро уплывали по течению. Заснятое на видеоденту, наше совместное мероприятие останется на память о прекрасном празднике. В Валке нам подарили каравай хлеба. Праздник на берегу Гауи пролетел незаметно. Потом мы поехали ознакомиться с окрестностями Валки. Побывали в музее природы в «Ислице», где проходили съемки художественного фильма Рижской киностудии «Вей, ветерок!». Наши ребята осмотрели также Валку и Латвию и Валгу в Эстонии.

У границы в Трикатас нас встретил директор школы с оркестром. Так как апрель — это месяц смеха, каждый представитель края пригласил что-нибудь остроумное.

Теперь мы собираемся в Курземе, где состоится велогонка по красивейшим местам Курземы.

В новом учебном году наша школа опять организует праздник краев, потому что с друзьями хочется видеться как можно чаще.

И. КОПОСОВА,

8а класс Елгавской средней школы № 1.

### В ГОСТИ К ДРУЗЬЯМ

Дальняя поездка предостит участникам духового оркестра средней школы № 4 (руководитель Агрис Целмс). 9 мая они отправятся в Мюнстерскую Паулинскую гимназию. За эту поездку нужно благодарить руководителя духового оркестра Паулинской гимназии — латышку из Мюнстера Сильвию Лаэдино. Она старательно искала в Латвии группу духового оркестра, с которой можно было бы поддерживать дружеские связи, пока, наконец, не нашла ее в своей родной Елгаве. Наши ребята в Мюнстере проведут почти целую неделю, выступят с дружеским концертом, а также в сводном концерте с новыми друзьями. В Мюнстер уже высланы ноты.

И. КЕЗБЕРЕ.

### Вас приглашают «ДАУКШИ» АСПАЗИИ

Медленно, но неудержимо набухают почки на сирени и яблонях. И в старом саду в «Даукши» тоже. Угис Круминьш вместе с садовником нынешней весной посадили еще сорок саженцев вишен.

Работы по реставрации мемориального дома-музея еще очень много, но с 1 мая музей открыт для посетителей и работает ежедневно (кроме понедельника) с 10.00 до 17.00. Вас ждет знакомство с выставкой «Версии о жизни Аспазии». С радостью послушаем и тех людей, которые помнят писательницу, поделятся своими воспоминаниями. Может быть, кому-нибудь известна дальнейшая судьба мебели семьи Розенбергсов, проданной с аукциона.

18 мая, в Международный день музеев, интересное мероприятие ожидается в «Даукшас» для школьников. Юные актеры Елгавского народного театра под руководством режиссера Инты Алексе покажут картинку из школьной жизни Аспазии в Зале муйжа. Заленские школьники будут читать стихи Аспазии...

А. НЕЙБУРГА,

заведующая домом-музеем Аспазии «Даукшас».

### ФЕСТИВАЛЮ «BALTICA-91»

В районном Доме культуры 10 мая состоится открытие новой выставки. Впервые вместе будут экспонироваться латышские национальные костюмы, изготовленные в студиях и кружках прикладного искусства района. Выставка будет посвящением международному фестивалю фольклора «Baltica-91», которая в июле состоится в Латвии.

Работы наших текстильщиц осмолит и комиссия фестиваля, которая лучшие костюмы отберет на выставку в Ригу.

Г. БЕРЗИНЬШ.

### Это интересно ЧАС, ПОСВЯЩЕННЫЙ ВОЛДЕМАРУ РИХТЕРУ



Мы уже организовывали мероприятия, посвященные латышским литераторам, находящимся в эмиграции. Произведения многих писателей, полученные нами при содействии Фонда культуры Латвии, имеются в нашей библиотеке. Есть у нас и книги Волдемара Рихтера.

О самом писателе и в нашей, и в Государственной библиотеке очень мало данных. Поэтому мы очень обрадовались, что на статью, опубликованную в газете «Елгава-Зиньтайс», откликнулись двоюродные сестры писателя Нора Яунсубрене и Лайма Сакне, двоюродный брат Лаймонис Керус. Еще до проведения мероприятия мы смогли познакомиться с семьей Волдемара Рихтера и его родственниками, проживающими за границей. На встрече, состоявшейся 24 апреля в зале научной библиотеки, присутствовали родственники писателя.

О работах нашего земляка писателя Волдемара Рихтера интересно рассказала учительница Лилиана Штауэре, о писателе и человеке Волдемаре Рихтере по-

ведала его двоюродная сестра Лайма Сакне. Оказалось, что родной дом писателя — хутор «Славеры» Глудской волости, который находится неподалеку от станции Виестури — сохранился до наших дней. Членам общества библиотечарей, Латышского общества и Елгавского отделения Фонда культуры следует позаботиться о приведении в порядок этого дома, чтобы в июне, когда в Елгаву придет супруга писателя Милда Рихтере из США, можно было всем вместе поехать на хутор «Славеры». Ждем поддержки!

Мероприятием, посвященным Волдемару Рихтеру, мы завершаем наш нынешний цикл работы, которую возобновим осенью. Спасибо всем за отзывчивость!

Э. МИСТЕРЕ,

заведующая массовым сектором городской научной библиотеки.

НА СНИМКЕ: лектор Лилиана Штауэре (слева) вместе с родственниками Волдемара Рихтера.

Фото Г. ТИМЕРМАНИСА.

### Наш быт РАВНОДУШИЕ

Мы с товарищем стояли в очереди в овощном магазине, что по улице Академийс. И вот вдруг увидели, как напротив остановки автобусов двое мальчишек с детской безрассудностью, рискуя жизнью, стали играть на проезжей части улицы. Это продолжалось довольно долго. Мы наивно полагали, что кто-нибудь из стоящих на остановке мужчин (там их было немало) предпримет что-нибудь для предотвращения возможного несчастья. Но где там! Все стояли в полном безразличии... Подошли мы с товарищем и доставили шалунов в инспекцию по делам несовершеннолетних, где с помощью старшего инспектора Вии Гриверте удалось установить, что один из нарушителей — Александр Кузнецов, ученик 16 класса средней школы № 3, второй — Вячеслав Григорьев, ученик 3д класса средней школы № 7.

Как заметила госпожа Гриверте, работникам инспекции по делам несовершеннолетних с безразличием людей приходится сталкиваться часто.

Если уж мы стали такими равнодушными, то хотя бы дома родителям и педагогам в школе следовало время от времени повторять с детьми правила поведения на улице.

А. ДРУВАСКАЛНС.

### Новость ФИБРОЛИТ ПО-ГОЛЛАНДСКИ

Деловые контакты, которые установились между заводом строительных материалов и конструкций и партнерами из голландской фирмы «Элтон», дали свои плоды. В первой половине мая на заводе начнется монтаж новой линии по производству фибролита. Оборудование и технология — голландские. Монтировать линию будут елгавчане, руководство и контроль остаются за иностранными специалистами.

Расходы в валюте оплачивает объединение «Лауку целтниеке», — деловой партнер завода.

Прежде чем пригласить зарубежных партнеров, заводчане позаботились о реконструкции фибролитового цеха. Первая продукция ожидается в сентябре-октябре. Е. БЫКОВА.



Впервые в Республике и Земгальском крае — конкурс юных танцоров «Таурентис» («Бабочка»)! Он откроется 11 мая в 12 часов в районном Доме культуры. В этом конкурсе примут участие юные солисты детских танцевальных коллективов в возрасте от трех до семи лет. Уже подали заявки 17 пар из города и района. Будут и соседи из Добеле и Добельского района.

Каждой паре предстоит исполнить два танца по выбору компетентного жюри.

Уважаемые родители! Приглашаем вас в следующую субботу вместе с детьми прийти на это прекрасное мероприятие. Если конкурс для маленьких певцов «Цалис» завоевал известность во всей Латвии, то для юных танцоров таким мог бы стать конкурс «Таурентис». Обещали приехать и дяди из телевидения. Производители предварительная продажа билетов. Поторопитесь! Подробные справки по телефону 20874, 20974.

А. ДРУВАСКАЛНС.

# 4 МАЯ — ПЕРВАЯ ГОДОВЩИНА ДЕКЛАРАЦИИ О НЕЗАВИСИМОСТИ

## «СТАНЕТ ЕЩЕ ТРУДНЕЙ, И ТАК БУДЕТ ГОДА ДВА», —

считает депутат ВС ЛР Мартиньш Арнитис

Его представлять читателям нашей газеты не надо — вот уже почти десять лет Мартиньш Арнитис возглавляет колхоз «Стальгене», который за годы его «правления» обрел статус агрофирмы. Часто с председателем мы встречались год тому назад, когда шла предвыборная кампания, и почти год о нем мало что слышали. И вот — интервью нашей газете:

— Каким этот год был для вас, Мартиньш?

— Тяжелым, очень тяжелым. Я неосвобожденный депутат, зарплату в Риге не получаю. Когда в прошлом году был за границей, меня избрали заочно председателем хозяйства. Вот и мотаюсь из хозяйства в Ригу. День, как правило, начинается в шесть утра, понедельник — весь в «Стальгене», утро вторника тоже, а уж к десяти на своей машине мчусь в Ригу. Среда, четверг проходят в столице, пятница, суббота — в хозяйстве, и даже поздно в воскресенье в моем доме не смолкает телефон. А ведь и совсем не стремился к депутатству, меня уговорили баллотироваться. И дальше все понеслось... Жалею ли я? Нет, несмотря на то, что и себе, и здоровью нанес некоторый ущерб. Так много знаменательного произошло за это время, незабываемы 4 и 15 мая прошлого года, январские события нынешнего года, которые от-

четливо высветили каждого человека.

— А можно попросить вас охарактеризовать работу парламента?

— Почему же нет? Я не скрываю своих мыслей. На мой взгляд, в парламенте представлен весь политический спектр республики, в своем большинстве люди умные. Однако в последнее время часть из них все реже и реже высказывает свою точку зрения, думаю, опасаются высказать мнение, отличное от мнения фракции большинства.

— Если вспомнить минувший год, на память приходят решения, которые оказались нежизнеспособными.

— Таких примеров достаточно. В том числе и по этой причине. Но главное — это незнание отдельных депутатами реальной жизни, предмета обсуждения. Позже горько осознать — решение оказалось нежизнеспособным, а ты в свое время говорил об этом. Конкретный пример? Да хотя бы ноябрьское постановление о военных, принятое «благодаря» депутату Юндзису.

— Мартиньш, а оказывались ли вы правы, голосуя против большинства?

— В самом начале голосования против кандидатур господ Аболтиньша, Юрканса. Что касается работы Министерства экономики, то тут вообще не приходится говорить о какой-либо по-

литике. Ну скажите, что изменилось со времен диктатуры коммунистов? Да, произошла смена отдельных людей в министерствах, вывесок, а в принципе, функции остались те же. Например, Министерство сельского хозяйства становится на путь ликвидации больших хозяйств. Стальгене же в прошлом году договорились с Лятой о покупке там цемента по более высоким ценам, в другом месте — древесины. А что делает министерский чиновник? Вместо того, чтоб нам помогать, он запрещает возить эти необходимые стройматериалы. Ну не хочется помогать нам, так, по крайней мере, не мешай! Мы в этом году единственное хозяйство в районе, не заключившее договор о контрактации. А зачем он нужен? Все необходимое хозяйству мы добываем где-то на стороне и в лучшем случае 5 процентов получаем из районных фондов. А министрский чиновник смотрит только, где можно что у нас отрезать, перераспределить.

— Может быть, поэтому люди говорят: «Те наверху что-то решают, думают, а нам с каждым днем жить становится все трудней».

— Станет еще трудней, и так будет продолжаться еще года два. Причину этого я вижу в нашей бедности, в неумении и нежелании работать. До сих пор в почете был не труд, а умение хорошо жить. И разве мы начали



работать как следует? Мы про должаем перераспределить те крохи, которые имеем.

Об умении хорошо жить. В прошлом году наше хозяйство дало возможность своим людям заработать на кормовой свекле. Сдал выращенную культуру одним из наших специалистов, и свекле — 200 килограммов земли.

На этом количестве он «выгнал» 16 рублей. За такие деньги потерять совесть! А накануне мы продавали цветные телевизоры и предоставляли этому человеку возможность приобрести его по государственной цене, на чем он, считай, выиграл пару тысяч.

Нет, надо скорей заниматься приватизацией. Мы свой колхоз ликвидировали, создали паевое общество.

— Расскажите, пожалуйста, об этом подробнее.

— Ну прежде всего, я выскажу свое отношение к политике уничтожения больших хозяйств. Да, да! Это — вторая большая ошибка после времен ликвидации хуторов. Согласно прогнозам, к концу года благодаря новой налоговой системе в сельском хозяйстве банкротами станут 99 процентов хозяйств. Мы не стали ждать этих денег. Рассчитали, сколько имущества имеем, каков вклад каждого колхозника, считая со дня основания колхоза, применили коэффициент. В результате был определен пай каждого человека, он составил от нескольких до 38 тысяч, у меня самого — 11 тысяч рублей. По-

лагаю, что другого пути заставить работать лучше, добросовестней относиться к имуществу, лучшего стимула, чем частная собственность, просто нет. Идя законным путем, мы хотели бы избежать ухудшения материального положения почти каждого колхозника, падения объемов производства и избежать конфликтных ситуаций при решении всех спорных вопросов 20 июня, когда начнется «большой передел» земли.

— 4 мая прошлого года вы говорили «за». Скажите, пожалуйста, насколько далеко мы ушли в своей независимости?

— Очень далеко. Обратного пути нет, но надо понимать, что на пути к независимости мы прежде всего сами себе препятствуем. Ведь каждый из нас жил в тоталитарной системе! Откуда взяться нетрадиционному мышлению, высокой компетенции?

И еще одно. Мы все-таки не свободны как государственное образование, и из-за этого невозможно реализовать даже самое лучшее решение. Еще один год нужно прожить, чтоб увидеть, какими мы станем. А предугадать это не может никто. Два года тому назад я побывал с коллегами из района в Чехо-Словакии, там мы рассказывали о Народном фронте, и они с большим изумлением слушали нас. А где сегодня Чехо-Словакия и где мы?

— Спасибо.  
Гостя редакции расспрашивала  
Л. СОЛОВЬЕВА.

## ГОД СПУСТЯ

4-го мая исполняется первая годовщина со дня принятия Верховным Советом нашей Республики Декларации о Независимости. Как вы сегодня оцениваете этот факт, а если сказать точнее — в чем видите наши достижения, наши потери? С таким вопросом корреспондент ЛЕТА Валентин Семснев обратился к народным депутатам Латвийской Республики, представляющим различные «стечения».

Янис КРУМИНЬШ (Фракция НФЛ).

— Хорошо, что мы удержались у власти. Плохо, что этой власти у нас пока не слишком много и она неполна. Хорошо, что в Латвии на экономическом фоне СССР условия жизни лучше, чем в других местах, пенсия самые высокие. Трудно сказать, как пойдет дела дальше, но если кто-то сейчас жалуется, пусть едет, посмотрит, как живут люди в других краях разваливающейся империи. Плохо, что мы не обеспечили необратимость перехода к рыночной экономике или, будем откровенны, к капитализму. Плохо то, что мы еще не сделали рыбка к настоящему мышлению. Плохо, что мы потеряли хороших людей. Плохо и то, что мы недостаточно самокритичны. Но в целом — оценивая это время, можно сказать, что сделано очень много и во благо Латвии.

Роландс РИКАРДС (Фракция НФЛ).

— До Декларации мы были союзной республикой, после ее принятия чисто юридически мы перестали быть ею. Страна в переходный период не может быть союзной республикой, но полностью независимой ее назвать нельзя. С момента принятия Декларации она только стала формироваться. И самое важное — последовательно ее формировать. С первого января действуют наша собственная самостоятельная налоговая система, собственный самостоятельный бюджет.

И это одно из самых больших достижений. Как и земельная реформа, открывшая путь к приватизации.

Нормундс БЕЛЬСКИС (Фракция НФЛ).

— Главное в Декларации то, что она в очень краткой, концентрированной форме, без лишней бравады определила путь к независимости. Но его еще надо пройти, и пройти с наименьшими потерями. Мы же зачастую поспешно и поверхностно принимаем законы. Их пакет чрезвычайный велик, но законы сами по себе не могут сформировать правовое государство, стабилизировать экономику. Мы еще нередко политизируем многие вещи, где необходимо хозяйственные подходы. Именно экономике, ее законам надо придавать наибольшее значение.

Анатолий АЛЕКСЕЕВ (Фракция «Равноправие»).

— Мы все обычно находимся под впечатлением того, что до сих пор представляет неприятности. Подводя итоги к этой годовщине, депутат Чепанис сказал, что за истекший год ни в одной отрасли народного хозяйства никаких улучшений не произошло. А министр экономики господин Аболтиньш сказал, что главная ошибка его министерства в том, что они видели выход из положения в повышении цен. Однако это не привело к ожидаемому результату, а наоборот — к падению производства. Вот эти два высказывания, причем наших оппонентов в парламенте, пожалуй, ясно говорят, чего мы достигли. Консолидации общества в республике тоже не достигли. Наоборот, произошло размежевание. Желание быть хозяевами своей судьбы и взять на себя ответственность за то, что происходит в республике, достойно уважения. А вот пути, какими это решается, вызывают сегодня определенное разочарование.

Михаил ГАВРИЛОВ (Фрак-

ция «Равноправие»).

— В Декларации было заложено гораздо больше обещаний, чем реалей. Прошел год, и он нам показал, что обещать гораздо легче, чем выполнять эти обещания. Нужно оценить такое вот расхождение, год прошел, горький опыт есть и необходимо встать на реальную почву. Исходить из реалей, тогда можно немножко обещать и то, что обещано, постепенно выполнять.

Андрис ПЛОТНИЕКС (Независимый депутат).

— Сегодня можно говорить как о значении Декларации для Латвии и ее народа, так и в более широком плане. Она стала выражением воли латышей и жителей Латвии к восстановлению государственности и вместе с этим дала правовую основу для участия в международную жизнь. В течение года, несмотря на трудности и препятствия, даже условия определенной конфронтации, произошло реальное движение к восстановлению государственной независимости. Это выражается в формировании юридических основ для осуществления суверенной республики, в создании экономики, руководимой республиканскими институтами, другими подобными шагами. И этот процесс, на мой взгляд, в большой мере является составной частью нашей перестройки. Ибо невозможно формировать демократическую власть, демократические отношения между людьми, между народами, игнорируя право самоопределения наций. Право самоопределения в дальнейшем будет реализовываться в тех формах, в каких формируются сегодня отношения Латвии не только с Балтийскими республиками, но и с Россией, с теми союзными республиками, которые, очевидно, останутся в составе СССР. А значит — на основе двусторонних договоров, равноправного сотрудничества.

## Первый Сейм в оценке историка ХОРОШО ЗАБЫТОЕ СТАРОЕ...

Неправильно считать, что конституция ограничивается только теми статьями, которые Конституционное собрание приняло как основной закон государства. Кроме этого у нас есть неписанный закон — бытовые и культурные традиции. Легко можно видоизменить, отменить или отвергнуть формальные статьи государственной конституции, если бы только они не находились в самой тесной связи со всей нашей прошлой жизнью. Ее можно подвергать критике с разных точек зрения, о ней можно рассуждать, как историки рассуждают о древних веках, но ее приходится принимать как неизбежность, логично следующую за этапами истории.

Идеальной государственной конституции в мире нет. Весь вопрос лишь в том, насколько хорошо или плохо она подчиняется обстоятельствам, для которых она создана, тому народу, которому она дана (...).

Если уже теперь раздаются голоса против нашей конституции и демократии, это означает, что руководители демократии не выполнили свой долг перед государством до конца. Многие выступают против демократии, видя, что в ней царят те же законы, что и в природе, что политический мусор плавают поверху, а общественное золото оседает на дне. В нашей стране это явление объявляется переходным.

(...) Почти во всех парламентарных странах проявилась неспособность парламента издавать хорошие законы, работать продуктивно и назначать стабильное правительство. Немного таких стран, где народ мог бы гордиться своим парламентом. В большей части демократических стран царит определенное беспокойство всемогущими законодательными учреждениями, и это беспокойство обоснованно (...).

Какой конгресс, какое народное собрание, какие органы печати в нашей стране говорят и

пишут с уважением и признательностью о деятельности Сейма?

Здесь играет решающую роль не только тяжесть работы аппарата коллегиальных учреждений, но и мелкоконституционные личности партийных мужей, их недостаточная образованность, стремление к власти, почегу и вещизму. Ушедший от нас в мир иной президент Я. Чаксте этот наш политический недостаток в свое время определил следующими словами: «Беда демократии состоит в том, что законы в ней зачастую создают сапожники».

Это не могут отрицать те, кто на нашу политическую жизнь смотрит открытыми глазами, так как наши нынешние партийные лидеры законодательной и государственной работы зачастую выполняют ее хуже, чем это сделали бы сообразительный сапожник, которому дорого благополучие Латвийского государства и его народа.

В латышском обществе есть только одна группа, которая выступает против государственной конституции и законодательных рубежей и в политической борьбе пользуется нелегальными средствами. Это наши коммунисты, организованные и поощряемые властью, враждебной государству.

(...) Монархия или военная диктатура в мирных условиях для Латвийской Республики столь же чужды, как и советский строй, и поэтому даже при самом большом желании ни один серьезный политик не сможет найти в латышском обществе такие слои, опираясь на которые, можно было бы построить сколь-нибудь серьезное антиреспубликанское движение.

Из книги Э. Силземинька «Возрождение Латвии», которую по изданию 1928 года восстановил Латвийский Национальный фонд в Стокгольме в 1989 году.

(Выделено — редакцией).

# НАКАНУНЕ ПАСТБИЩНОГО СЕЗОНА

Женщины, девушки, мужчины — друг за другом, выйдя из автомашин, входят в двери здания правления колхоза «Накотне». Опять «Накотне» гостеприимно принимает лучших животноводов района, собравшихся на традиционный ежегодный слет. Семь лет тому назад здесь состоялся слет доярок района, на котором после учредительного собрания в Лиелплатоне был заложен фундамент клуба четырехтактников. Теперь, после успешных и не слишком успешных лет, вместе собираются одиннадцать мастеров машинного досения, получивших в прошлом году не менее 6000 килограммов молока от коровы, лучшие свиноводы, овцеводы, козеводы, животноводы, техники по искусственному осеменению и пастухи, для которых новый сезон вот-вот начнется. И как несколько лет тому назад, так и сегодня среди животноводов — председатель райисполкома Астрида Крөгере, а также председатель районного Совета народных депутатов Андрис Равиньш и начальник сельхозуправления Антон Колнейс.

Стой прекрасный весенний день, когда некоторые животноводы могут использовать только несколько часов, выпавших между дождями, потому что дома их ждут буренки, для ухода за которыми пока еще нет подменных. И уютно здесь потому, что чужих нет, все знакомы. Лучшие из лучших все же есть только в нескольких хозяйствах. «Накотне» может гордиться восьмью, в «Сесава» их четыре, а в «Лиелплатоне», в учебно-опытном хозяйстве «Елгава» ЛСХА и «Салгалес» — по два. По одному такому в «Авангардсе», «Валгувде» и «Вилце». В «Вилце» работает отличный пастух — Элмарс Луке, который вместе со стальной Гунаром Шталсом и животноводом из «Салгалес» Эдмонсом Алексом — как три репейника в розовом палисаднике. В животноводстве — на фермах и в руководстве — все же преобладает женский труд.

— Труд животноводов не только почетен. От него зависит наша жизнь, — приветствуя участников слета, говорит хозяйин — председатель правления «Накотне» Валериан Коновалов и напоминает, — если не будет доярок, не бу-

дет животноводов — не будет и сельского хозяйства.

О значении животноводства и животноводов говорит и начальник сельхозуправления Антон Колнейс и добавляет, что промышленность, к сожалению, почти ничего не сделала для облегчения труда животноводов.

Тяжелый ручной труд, длинный, зачастую ненормированный рабочий день, дорога на ферму, работа без выходных, — все вместе многих удерживает от работы на ферме, но те, кто сегодня прехал сюда — люди настоящей сельской закалки, и награды, врученные Антоном Колнейсом и Анитой Пушмуцане, — это лишь символ той ценности, которую они приумножают изо дня в день, из года в год.

По-деловому и сердечно звучит речь председателя райисполкома Астриды Крөгере.

Когда в зал входят воспитанники детского сада колхоза «Накотне», а их руководителем Лигита Буша вручает зоотехника хо-



зяйства символический пастуший хлыст, когда молодежь демонстрирует свое танцевальное мастерство, когда звучат голоса солдатов из Добеле Иоланты и Астриды, на минуту забывается тяжелый труд и сердце говорит — вот опять был прекрасный апрельский день. А может быть, завтра

будет первый день пастбищного сезона.

Р. МАЗЬЯНИС.  
НА СНИМКЕ:

Антон Колнейс вручает приз животноводу Вазис Пранке.

Фото Г. ТИМЕРМАНИСА.

## Наш внештатный корреспондент

### Рожденная под знаком Девы

В старших классах сочинения Яды Станкевич зачитывали перед одноклассниками как лучшие. И когда пришла пора выбирать профессию, мысль о том, чтобы поступить на факультет журналистики, посещала ее, но... Самокритичная и требовательная к себе Ядвига решила, что она «недостойна» этой профессии, и поступила на агрономический факультет сельхозакадемии. Стала или нет Ядвига Радзиня журналистом — вопрос, наверное, из формальных. Судите сами. В 1972 году в нашей газете появляется ее первая публикация о молодежных проблемах совхоза «Елгава». И вот почти 20 лет заметки Ядвиги регулярно читают елгавчане. Сначала Ядвиге помогала писать Моника Ленисе, потом с ней сотрудничала Айна Роне, в последние два года Радзиня стала моим автором. Я ценю материалы Ядвиги за нестандартный подход к теме, за ее редкое для непрофессионала умение описывать детали, замечать нюансы — причем не материального, а духовного порядка. Ярким подтверждением этому была не так давно опубликованная статья «Чтобы облагородить человеческую душу» об изучении религии и ее роли в культурной жизни общества. Запомнилась мне и статья «Сердцем мы с вами...», в которой автор рассказала о реакции на кровавые январские события в Риге со стороны деятелей культуры, в том числе их польского публициста Рышарда Капустинского. И в этой публикации проявилось ценное мною качество Ядвиги — не высказывая свои идеи в лоб, тактично убеждать читателя, приводя интересные факты и аргументы. Это качество, видимо, ценят и известный репортер Капустинский, и другие корреспонденты из Польши, с которыми Ядвига переписывается. Фрагменты из письма Радзини ксендзу Плонского котела, рассказывающего о елгавчанах — членах Елгавского отделения Союза поляков Латвии, были выставлены в церкви, чтобы с ними могли познакомиться елгавчане.



да служат импульсом для его статей в польской газете «Голос научительский» («Голос учителя»), — где он ведет рубрику «Корреспонденция из Латвии», в которой нередко мелькает название «Елгава зиньтаис». В одном из номеров он рассказывает о создании польского общества и поддержке со стороны редактора И. Мовеля и зам. редактора М. Ленисе. А в одном из февральских номеров Каруляк приводит обширную цитату в интервью нашей газете пана Свентицкого. Так, благодаря Ядвиге мы расширили круг своих читателей, а о нашей газете стало известно за рубежом.

Признаемся, что наши финансовые дела сейчас хорошими не назовешь. Когда в очередной раз Ядвига заскочила ко мне с огромным свитком в руках, я испугалась.

— Господи, что ты там такое понасочиняла, материал у нас не хватает, но этот ведь на всю газету! А денег для гонораров нет.

— И хорошо, я давно говорила, что не надо платить, — отреагировала Ядвига.

Потом она развернула свой свиток длиной около двух метров, и я увидела разноцветные сердечки, соединенные главными линиями. Это было генеалогическое древо. Оказывается, Ядвига происходит из обедневшего дворянского рода, благородство и бескорыстие у нее в крови. И еще — подилась она под знаком Девы. Люди, родившиеся под этим знаком Зодиака, чрезвычайно трудолюбивы, ценят прекрасное, в них чрезвычайно развито чувство долга. Мы очень ценим таких авторов и хотим сказать одному из них — нашей Ядвиге — большое спасибо.

Е. БЫКОВА.  
Фото В. СТАНОВЕНКО.

## У АНИТЫ В «ЗИЕДКАЛНЕ»

Среди благоухающих роз и других цветов — такая же цветущая и улыбающаяся Анита. Поздравления товарищей по работе, аромат кофе, приглушенные звуки музыки. Календарный листок подтвердил, что сегодня среда, 10 апреля, день именин Аниты, и нам, двоим Янсам из райцентра, пришлось на некоторое время приглушить деловитость перед очаровательной улыбкой и присоединиться к поздравлениям.

С такой мажорной ноты начался день охраны труда в консервном цехе колхоза «Зиедкалне». Следует отметить, что у его заведующей Аниты Отзуле есть основания быть веселой — не только по случаю именин. Не станем утверждать, что «Зиедкалне» имеет монополию на охотничьи колбаски и овощные консервы, но в наших условиях спада производства рынок сбыта для этой продукции — не проблема. Цех вошел в оптимальный производственный ритм и обещает быть рентабельным и в дальнейшем. И эта уверенность, надо думать, не только под впечатлением праздничной атмосферы, показала нам вполне обоснованной. Приведенная в порядке и заасфальтированная территория позволяет переходить из одного здания в другое даже в тапочках. Рабочие места в плане техники безопасности соответствуют требованиям, осталось навести порядок в котельной.

После такого прекрасного начала, в надежде сохранить хорошее настроение и увеличить заряд положительных эмоций, мы направились в цветочное хозяйство. В тепличном комплексе подходил к концу обеденный перерыв, и никто нас не ждал с цветами у входа. Пришлось потихоньку пройти в котельную. Котлы бездействовали, и кожегар Гунаре Вайводе притих вместе с нами, тихо дремал за своим столом. Когда его разбудили и спросили о работе, он некоторое время никак не мог понять, чего мы от него хотим. Разговор все же завязался, и сам мастер котельной признал, что причина сна не столько усталость, сколько алкоголь. Но вылил всего-то ничего, совсем чуть-чуть. Работе это не помеха, и вообще, что от него, потенциального пенсионера, можно требовать. Это пусть решает

администрация хозяйства, напомним лишь, что при таком «порядке» недалеко и до беды. Один котел из-за поврежденного прокладки уже вышел из строя, проливающийся мазут так и не убран. Электропроводная нагреватель подключен неправильно, нарушена техника безопасности. Здесь нужно позаботиться о передаче хозяйства в надежные руки. Открыв двери ограды электрокотельной, мы ошелоли от неожиданности. Буквально в нескольких сантиметрах от проводки, висящей в решетку, лежал еще один человек. Риска сами, мы с большим трудом попытались вытащить снайпера на улицу. Поставив нас подальше, этот человек упорно хотел спать на прежнем месте. Поставленный на ноги и выведенный в безопасное место, он долго вскалывал. Этого самоубийцу зовут Леонид Шиманис. Но на этом «эпопея» не кончилась. Пришлось убедиться в том, что огненный вода направится и представителем прекрасного пола. Там же в котельной, за поврежденным котлом, спала женщина. Место для сна было выбрано в не столь опасном для жизни месте. «Аудра Цейсникене», — представилась она. Позже, правда, выяснилось, что это фамилия одного из ее бывших супругов, а в настоящее время в платёжной ведомости она числится под фамилией Гайспене Аудра. Откровенно говоря, увидеть столь печальную картину в такой прибыльной и прекрасной отрасли мы не ожидали. Своими цветами и ранимыми овощами «Зиедкалне» славится далеко за пределами нашего края, и мы не думали, что здесь такие беспорядки. Встретились мы и с работницами, столь же очаровательными, как и их продукция. Но всему этому коллективу из 15 человек нужен хороший руководитель. С той поры, как ушел в мир иной долгодетельный садовник, равноценного ему так и не удалось найти.

Так как целью нашего посещения была не только оценка хода для охраны труда, но и техосмотр тракторов, то на стоянке тракторов мы наделись увидеть порядок. Кстати, механический сектор в «Зиедкалне» также остался без руководителя. С той поры, как бывший главный ин-

женер Улдис Рийкурис стал невозможным, никто из инженерно-технических работников не спешит занять его место. Возможно, именно потому мы и обнаружили такой хаос в документации. Немного лучше решен этот вопрос в мастерских, которые возглавляет Андрис Рийкурис. Механик Анатолий Ветошников на своей должности работает только вторую неделю, от него еще рано чего-то требовать, но вот неспособность ориентироваться в сроках и видах инструктажа автомеханика Алдиса Клемерса оправдать нельзя — на этой должности он работает уже два года. Если хотя бы механизмы были в порядке, то документацию можно было бы считать формальностью. Но где там! Из семи представленных тракторов в первом заходе годными были признаны только два. Оказалось, что не только должностные лица, но и механизаторы с прохладцей относятся к выполнению своих обязанностей. Как говорят, какой пастух, такое и стадо. А если пастуха вообще нет? Вот и вышло, что только во время техосмотра выясняется — масло ниже уровня, тормоза не отрегулированы, сигнализация не работает и т. д., и т. п. Что же мешает своевременно привести в порядок самое необходимое? Мастерские есть, необходимое оборудование тоже и, во всяком случае, все внешне соответствует требованиям безопасности. Запчастей на складе пока достаточно, и после того, как заменена крышка, потолок сухой, влага из электрооборудования не попадает.

Будут еще именины Илги, Майи и Яниса, будут цветы и поздравления. В «Зиедкалне» нет недостатка ни в очаровательных женщинах, ни в бравах мужчин, ни в благоухающих цветах. Нужны садовник, главный инженер и гарантии безопасности для всех (председатель обещает не только должности, но и квартиры), чтобы была уверенность в завтрашнем дне и чувство безопасности. Словом, как у Аниты.

В «Зиедкалне» побывали Янисы: Булитис и Чеверс — соответственно инспектор технадзора и пожарной безопасности.

Увиденное описал Я. ЧЕВЕРС.

## Приватизация на селе

### КРЕСТЬЯНИНУ ПОМОГАЕТ КРЕСТЬЯНИН

В Вентспилском районе с помощью местного отделения «Сельхозтехники» создан первый в Латвии Крестьянский центр агросервиса.

В настоящее время в нашей республике насчитывается свыше 7000 крестьянских хозяйств, а сельхозмашинами, как известно, обеспечены далеко не все. Не хватает картофелеуборочной и

другой техники, некоторые ее виды, а также услуги агросервиса за их дороговизну крестьянину и вовсе не доступны. Вот и решили новохозяева района создать свою кооперацию. Своеобразную МТС, объединившую 190 человек, возглавил Висвалдис Колате из Усмской волости. Он же оказывает крестьянам услуги, имея в распоряжении специализи-

рованную машину, сварочный аппарат, токарный станок, другое оборудование. Кроме того, руководитель Крестьянского центра является посредником между своими клиентами и «Сельхозтехникой», обеспечивая их различными видами услуг и запчастями по госцене.

Инета МЕЙМАНЕ,  
корр. ЛЕТА.

ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ

В республике  
ДВЕ СТОРОНЫ  
ОДНОГО ДОГОВОРА

Совместное заявление о неотложных мерах по стабилизации положения в стране и преодолению кризиса, подписанное десятиями лицами — в том числе девятью председателями Верховных Советов Союзных Республик, комментирует первый заместитель председателя Верховного Совета Латвийской Республики Дайнис ИВАНС:

«Принятый документ означает, что эти республики готовы заключить с Кремлем новый Союзный договор, и с момента подписания документа становятся известными оппозиции к тем шести бывшим республикам Советского Союза, которые категорически заявили о неподписании нового договора, — к Литве, Эстонии, Латвии, Молдове, Грузии и Армении.

Заявление необходимо оценивать двояко. С одной стороны, это шаг вперед, так как больше нет прямых окриков Балтийским странам, и в одном из пунктов документа предусмотрены права самостоятельно решать вопрос

присоединения к советскому договору. Следующим шагом должно быть освобождение западных границ и дипломатическое признание. Таким образом, не подписав этот договор, мы становимся свободными.

С другой стороны, в Заявлении можно рассмотреть в известной степени угрозу — в нем подчеркнуто, что республики, которые подпишут Союзный договор, получат особо благоприятный статус в области экономики, а также то, что между сторонами, подписавшими договор, будет создано единое экономическое пространство. Вспомним также сделанное ранее заявление Советского правительства о том, что с «непослушными» республиками расчеты будут осуществляться по принятым мировым ценам и в валюте.

Почему это заявление подписал Борис Ельцин? Его подпись под документом мне очень трудно комментировать», — сказал Д. Иванс.

ЛЕТА.

Спорт  
Победа юниоров

С 18 по 21 апреля в украинском городе Мариуполе состоялся первый индивидуальный чемпионат Союза среди юношей — юниоров по атлетическому силовому троеборью. В нем участвовала и сборная молодежи Латвии, в составе которой были атлеты недавно созданного клуба по атлетизму «Аполлон» объединения Елгавских спортивных клубов.

Чемпионами в своих весовых категориях стали В. Морозов, установивший первый рекорд Союза и Латвии, а также его од-

ноклубник Д. Симонов. Обладателем бронзовой награды стал Р. Цикурис, на 6-м месте — А. Махаров.

Первый старт юных елгавских атлетов был успешным. В настоящее время В. Морозов готовится к молодежному чемпионату Европы, а его старшие товарищи по клубу — чемпионы Союза Г. Зубрик и И. Вороневский — к чемпионату Европы, который состоится в середине мая во Франции.

Э. ЯНСОНС,

заслуженный тренер Латвии.

К сведению покупателей  
КНИГИ ЖДУТ...

Изменились правила по хранению подписной литературы в книжных магазинах.

**Подписная специальная литература**

Специальная литература в книжных магазинах хранится десять рабочих дней после срока, указанного в открытке, высланной заказчику. За каждый из этих дней магазин взимает с покупателя 10 копеек, но не более стоимости заказанной книги. По истечении срока магазин вправе пустить книгу в продажу.

**Подписная литература**

Тема подписной литературы магазин бесплатно хранит два месяца. Затем заказчику высылают открытку с напоминанием либо сообщают по телефону. После этого книгу хранят тридцать рабочих дней, за каждый взимая с покупателя 10 копеек, но не более стоимости книги. По истечении срока магазин вправе неустраиваемые тома пустить в свободную продажу.

В магазинах ждут своих покупателей:

В книжном магазине № 1 — Семейная энциклопедия, том 2.

В книжном магазине № 2 — Семейная энциклопедия, том 2, Ч. Диккенс «Собрание сочинений», том 9.

В книжном магазине № 3 — «Пасаулес спогуля», оба тома, О. Вацетис «Собрание сочинений», 2 и 3 тома, Ч. Диккенс «Собрание сочинений», том 8 и 9.

В книжном магазине № 4 — Семейная энциклопедия, том 2, Ч. Диккенс «Собрание сочинений», том 9, «Сприджитис», том 5, О. Вацетис «Собрание сочинений», том 3.

Просим заказчиков выбрать литературу, иначе она будет продана.

В Елгавских книжных магазинах введены виды платных услуг.

Подробную информацию можно получить у директора книжного магазина или директора предприятия книжной торговли.

**О ценах**

Случается, что на купленной книге не обозначена цена, а на паспорте книги указана договорная цена. Цены на эти издания указаны в накладной. Работники магазинов постараются указать цены на ценниках. В магазине также продаются книги, на которых указана одна цена, а платить приходится другую. Действительная цена указывается в накладной-фактуре или в сопроводительном листе, который утверждается протоколом, составленным издательством и книжной торговлей. И в этом случае действительная цена будет указана на ценнике в магазине.

Постановлением Совета Министров СССР «О порядке перерасчета и уплаты налога за покупку» на литературу, поступающую из-за пределов республики, налагается налог в размере 5 процентов от суммы.

А. КОРОТКОВА, директор Елгавского предприятия книжной торговли.

И. о. редактора А. РОБЕ.

РАЗНОЕ

КИНОТЕАТР «ЕЛГАВА»  
С 6 мая

«Студенческие каникулы» (США) в 18.00, во вторник в 12.00, в субботу в 15.30, 18.00. Стоимость билета 1,50 руб.

Приключенческий фильм «Гадюка» в 20.30, во вторник в 12.00, в воскресенье в 15.30, 20.30. Стоимость билета 2 руб.

КИНОТЕАТР «ЗЕМГАЛЕ»

Красный зал  
С 6 мая

Итальянская кинокомедия «Похищение мыла» в 17.30. Стоимость билета 1 руб.

«Замужем за мафией» (США) в 19.20, в среду в 13.00, в субботу в 15.00, 19.20. Стоимость билета 1 руб.

Фантастическая кинокомедия «Прощай, Рио!» (Болгария) в 21.30, во вторник в 13.00, в воскресенье в 15.00, 21.30. Стоимость билета 1,50 руб.

Зеленый зал  
С 6 мая

«Чужой» (1 и 2 серии), американский фантастический фильм ужасов в 18.00, в воскресенье в 15.30, в 18.00. Стоимость билета 3 руб.

С 6 по 7 мая

Психологическая драма «Короткий фильм об убийстве» (Польша) в 20.30. Стоимость билета 1 руб.

С 8 по 12 мая

Французская кинокомедия «Так держать, медсестра!» в 20.30, в пятницу в 13.00, в субботу в 16.00, 20.30. Стоимость билета 1,50 руб.

Для детей  
11, 12 мая

Американский мультипликационный фильм «Кети» в 14.00. Стоимость билета 0,50 руб.

ВИДЕОЗАЛ

КИНОТЕАТР «ЕЛГАВА»

С 6 по 9 мая

«Последний обряд» приключенческий фильм (США) в 18.20, во вторник в 12.00.

«Водитель» в 20.40, в четверг в 12.00.

С 10 по 12 мая

Приключенческий фильм «Полицейский» (США) в 18.20, в субботу в 16.00, 18.20.

Фантастический фильм «Сказки с темной стороны» (США) в 20.40, в воскресенье в 16.00, 20.40.

КИНОТЕАТР «ЗЕМГАЛЕ»

Малый зал

Итальянская кинокомедия «Сумасшедший полицейский участок» в 17.40, в субботу в 13.40, 15.40, 17.40.

Австралийская приключенческая мелодрама «Мужчина со Снежной реки» в 19.30, в воскресенье в 13.40, 15.40 и в 19.30.

Американский эротический фильм «Джастин» в 21.20.

Дневные видеосеансы  
КИНОТЕАТР «ЗЕМГАЛЕ»

Малый зал

6 мая

13.00 «Три беглеца» (США).

15.00 «Как выжить» (США).

7 мая

13.00 «Фантомас-1» (Франция).

15.00 «Пошел к черту, дорогой!» (США).

8 мая

13.00 «Душитель из Бостона» (США).

15.00 «Человек из тьмы» (США).

9 мая

13.00 «Сказки с темной стороны» (США).

15.00 «Похороненные заживо» (США).

10 мая

13.00 «Полицейский» (США).

15.00 «Пошел к черту, дорогой!» (США).

Стоимость билета 1 руб.

Общее собрание владельцев гаражного кооператива «Миезит» между 4 и 5 линиями состоится 7 мая в 18.30 в районном Доме культуры по Добельскому шоссе 100. Явка обязательна.

12 мая в 12 часов в клубе завода «РАФ» самый светлый и радостный праздник весны — День Матери.

Вас ждет концерт с участием детей подшефных садов и школы, аттракционы, игры, конкурсы, выставка поделок, шведский стол, продажа книг.

Дети приглашают своих родителей принять участие в празднике.

Вход свободный.

С 1 мая время работы Елгавского предприятия книжной торговли.

Книжный магазин № 1, ул. Лиеля, 13, с понедельника до пятницы открыт с 9.00 до 18.00. Обеденный перерыв с 13.00 до 14.00. Выходной день — суббота.

Книжный магазин № 2, ул. Я. Матера, 42, с понедельника до пятницы открыт с 9.00 до 18.00. Обеденный перерыв с 14.00 до 15.00. Выходной день — суббота.

Книжный магазин № 3, ул. Паста, 18, со вторника до пятницы открыт с 10.00 до 19.00. Обеденный перерыв с 15.00 до 16.00. В субботу работает с 9.00 до 17.00, без перерыва. Выходной день — понедельник.

Книжный магазин № 4, ул. Сармас, 21, с понедельника до пятницы работает с 9.00 до 18.00. Обеденный перерыв с 14.00 до 15.00. Выходной день — суббота.

Элейский книжный магазин с понедельника до пятницы открыт с 8.30 до 17.30. Обеденный перерыв с 12.30 до 13.30. Выходной день — суббота.

Калциемский книжный магазин с понедельника до пятницы работает с 9.00 до 18.00. Обеденный перерыв с 13.00 до 14.00. Выходной день — суббота.

С 1 мая изменились правила хранения подписной литературы, литературы по предварительным заказам. Информация в газете «Елгава зинџајс».

ВПЕРВЫЕ!

15 мая в 13.00 и 15.30 в городском Доме культуры «У вас в гостях Рижский цирк!»

На встречу приглашают профессиональные артисты цирка: акробаты, эквилибристы, человек с уникальными способностями, популярные клоуны Юрашек и Леопольд. Будут номера с дрессированными змеями, собаками и медведем.

Билеты продаются в кассе городского Дома культуры.

Елгавское общество садоводов и цветоводов по улице Сармас, 4 приглашает для заключения договоров на реализацию:

6 мая в 17.00 — цветоводов, выращивающих далии,

в 18.00 — цветоводов, выращивающих тюльпаны.

Городским пасечникам, прошедшим перерегистрацию, для их пчел выделен сахар на май.

Предлагаем населению проволочную сетку.

К сведению жителей

города и района!

В мае продажа бензина для владельцев индивидуальных автомашин будет производиться по майским талонам, с соблюдением следующих норм:

— владельцам автомашин и мотоциклов с коляской (по 30 литров на каждый талон) — 90 л,

— мотоциклов без коляски, моторных лодок (по 10 литров на каждый талон) — 30 л,

— мопедов, мотороллеров, мотоблоков и приравненных к ним сельскохозяйственным машинам (по 10 литров на каждый талон) — 30 л,

— инвалидам — (30 литров на каждый талон) — 90 л.

Норма одного наполнения — не более 60 литров.

Анонимный платный кабинет Елгавского наркодиспансера по ул. Философу, 69/7 оказывает платную анонимную врачебно-профилактическую помощь людям, у которых возникли проблемы в связи с употреблением алкоголя.

Кабинет гарантирует следующие виды услуг:

— остановка запоев, снятие похмельного синдрома;

— медикаментозное лечение алкоголизма;

— иглотерапия, психотерапия (при алкогольном похмелье и никотиомании);

— консультации врача-психиатра;

— создание непереносимости алкогольных напитков при помощи препаратов «Депос», «Эспераль», «Солофур» и других;

— индивидуальная, групповая и семейная психотерапия;

— консультации по вопросам зависимости;

— знакомство с работой организации самопомощи «А.А.» («Анонимные алкоголики»).

Добро пожаловать! Вас ждут квалифицированные специалисты. Анонимный кабинет работает ежедневно, кроме воскресенья, с 10 до 18, по субботам с 9 до 14.

Тел. регистратуры 20347, главного врача — 28110.

Сообщение автобусами 4 или 4а до психоневрологической больницы.

ВНИМАНИЕ!

Елгавское общество «Знание» приглашает 7 мая в 17.00 в зал территориального общестроительного треста на встречу «ВСЕ О ТАМОЖНЕ».

Расскажут о порядке применения правительственного постановления о ввозе, вывозе, пересылке товаров и оказании услуг, разъяснят новые таможенные правила в Латвии и Литве начальник Елгавской региональной таможни В. Нашенекс, заместитель начальника И. Трейгус, инспектора И. Штейнерте Я. Зикманис, А. Трандакс, А. Гулбис, В. Милгравис и другие.

Приглашаем представителей предприятий, учреждений, сельскохозяйственных предприятий, кооперативов, а также частных лиц.

Многоотраслевая фирма «Орбита» оказывает предприятиям и населению следующие услуги: производство ремонтно-строительных и санитарно-технических работ;

изготовление встроенной мебели по индивидуальным заказам для кухонь и прихожих, гарнитуров для ванных комнат;

изготовление книжных полок; оказывает юридические услуги;

оказывает художественно-оформительские услуги.

Обращаться: г. Елгава, ул. Уэварас, 12.

БЛАГОДАРНОСТЬ

Спасибо всем, кто проводил в последний путь нашего дорогого

Савелия

МАКУШЕВА,

Жена, дети, внуки.

СОБОЛЕЗНОВАНИЯ

Выражаем глубокое соболезнование Наталии Разгуляевой в связи с постигшим ее горем — смертью мужа

ЮРЫ

РАЗГУЛЯЕВА.

Близкие друзья.

Жильды дома выражают глубокое соболезнование Наталии Разгуляевой и ее детям в связи со смертью мужа и отца.

Выражаем глубокое соболезнование Тамаре Елисеевой в связи со смертью сестры.

Коллектив автобусного парка.

НАШ АДРЕС: 229600, Елгава, ГСП, ул. Райниса, 36.

ТЕЛЕФОНЫ: справки — 22722, редактор — 22772, зам. редактора — 20012, зам. редактора — 21164, ответственный секретарь — 22775; отделы: политический — 20486, социально-экономический — 22533, агропромышленный — 28148, писем — 23223, 21356, фотокорреспонденты — 26982, переводчики — 27700, корректоры — 23972, бухгалтерия — 29545. Объявления принимаются с 9 до 13 и с 15 до 17 часов.



Jelgavas Zinotajs

ИНДЕКС  
06156

Газета «Елгава зинџајс» («Елгавский вестник») выходит во вторник, среду, пятницу, субботу на латвийском и русском языках. Тираж 2300 экземпляров (1632 — на латвийском, 700 — на русском). Заг. № 573.

Набрано и отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения «Полиграфист», 229600, г. Елгава, ул. Райниса, 27. 1 усл. л. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. Лицензия — 00061.

Офсетная печать